

Procès-verbal des votes
du Conseil communal de Sanem
de la séance publique
du vendredi, 23 octobre 2020

date de l'annonce publique:	16 octobre 2020
date de la convocation des conseillers:	16 octobre 2020
début:	08h15
fin:	12h05

Présents:

M. Asselborn-Bintz Simone, président,
M. Anen Gaston, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, M. Dahm Yves, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Romeo Franca, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine
Mme Manon Greven, secrétaire

Absent(s) excusé(s): /

Premier votant : Mme Romeo Franca

Madame Myriam Cecchetti n'était pas présente lors du point 2.
Monsieur Jos Piscitelli n'était pas présent lors du point 2.
Madame Anne Logelin n'a pas pris part au vote du point 28 et 29.

Ordre du jour :

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil communal de bien vouloir retirer le point 26 de l'ordre du jour :

26. Modification d'un règlement communal concernant la mise à disposition d'une camionnette et d'un minibus de la commune de Sanem

Vote unanime

1. Correspondance et informations
2. Attribution du titre de bourgmestre honoré à Monsieur Georges Engel

Avis favorable

Aménagement communal

3. Saisine du projet de modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général concernant le lieu-dit « rue de la Fontaine » à Belvaux

Vote unanime

Projets

4. Renouvellement des réseaux dans la rue de la Gare, la rue du Chemin de fer et réalisation d'un fonçage en dessous des voies ferrées. Devis estimatif détaillé : 915.000,- € (articles budgétaires : 4/624/221313/19077, 4/630/222100/19077, 4/624/221313/19078 et 4/630/222100/19078)

Vote unanime

5. *Rue du Moulin* :
- a. Réaménagement de l'éclairage public et mise en souterrain du réseau Eltrona de la rue du Moulin à Sanem. Devis supplémentaire : 221.000,- € (article budgétaire : 4/624/221313/18047)

Vote unanime

- b. Réaménagement de l'éclairage public et mise en souterrain du réseau Eltrona de la rue du Moulin à Sanem. Crédit supplémentaire : 160.000,- € (article budgétaire : 4/624/221313/18047)

Vote unanime

6. *Matgesfeld* :
- a. Aménagement de la voirie au Matgesfeld à Belvaux. Devis supplémentaire : 117.000,- € (article budgétaire : 4/410/221313/99001)

Vote unanime

- b. Aménagement de la voirie au Matgesfeld à Belvaux. Crédit supplémentaire : 50.000,- € (article budgétaire : 4/410/221313/99001)

Vote unanime

- c. Aménagement de la canalisation au Matgesfeld à Belvaux. Devis supplémentaire : 60.000,- € (article budgétaire : 4/520/222100/17009)

Vote unanime

- d. Aménagement de la canalisation au Matgesfeld à Belvaux. Crédit supplémentaire 60.000,- € (article budgétaire : 4/520/222100/17009)

Vote unanime

7. Etudes pour la planification du site Belval Ouest. Nouveau crédit : 32.000,- € (article budgétaire : 4/611/211000/99001)

Vote unanime

8. Acquisition de matelas Alternating pour les besoins du CIPA. Devis estimatif détaillé : 8.672,60 € (article budgétaire : 4/734/222100/99001)

Vote unanime

Transactions immobilières

9. Approbation d'un contrat de bail commercial avec l'entreprise des postes et télécommunications concernant le local sis à Belvaux, 58, rue de la Poste

Vote unanime

Finances communales

10. Occupation du domaine public et privé communal :

- a. Règlement concernant l'occupation du domaine public et privé communal

Vote(s) positif(s): 13	Abstention(s) : 4
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Cornély Alain, Faber-Huberty Chantal, Piscitelli José

- b. Création d'une taxe d'occupation du domaine public

Vote(s) positif(s): 12	Vote(s) négatif(s): 5
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Cornély Alain, Faber-Huberty Chantal, Piscitelli José, Speck-Braun Patricia

11. Approbation de décomptes de projets

Vote unanime

12. Approbation d'une modification budgétaire du budget ordinaire 2020

Vote unanime

13. Club Senior Prënzeberg :

- a. Modification budgétaire de 7.020,-€ dans le cadre de la participation financière de l'Administration communale de Sanem à l'acquisition d'un nouveau minibus pour les besoins du Club Senior Prënzeberg

Vote unanime

- b. Approbation d'un subside de 7.020,-€ au Club Senior Prënzeberg dans le cadre de la participation financière de l'Administration communale de Sanem à l'acquisition d'un nouveau minibus

Vote unanime

Circulation

14. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem

Vote unanime

15. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins

Vu règlement temporaire d'URGENCE de circulation à l'occasion de la mise en place d'une grue mobile derrière la maison n°66 rue d'Esch à Soleuvre au coin de la rue J.F. Kennedy et Charles de Gaulle à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 28 septembre 2020 ;

Vu règlement temporaire d'URGENCE de circulation à l'occasion des travaux d'évacuation de la décharge au Gaalgebierg à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 5 octobre 2020 ;

Vu règlement temporaire d'URGENCE de circulation à l'occasion de travaux de pose d'une conduite de gaz dans la rue Albert Einstein à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 9 octobre 2020 ;

Vu règlement temporaire d'URGENCE de circulation à l'occasion des travaux de raccordement à la canalisation des maisons n°3 et 3a rue d'Esch à Ehlerange, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 9 octobre 2020 ;

Vote unanime

Personnel

16. Conversion d'un poste d'aide-soignant au CIPA REWA en un poste d'infirmier

Vote unanime

17. Créations de postes :

- a. Création de plusieurs postes à durée indéterminée, sous le champ d'application de la CCT SAS, pour les besoins du CIPA « Résidence op der Waassertrap »

Vote unanime

- b. Création d'un poste d'artisan chef d'équipe avec DAP V3 (m/f) pour les besoins de la piscine communale « Aquakuss »

Vote unanime

- c. Création de divers postes pour les besoins des services de régie, département nettoyage

Vote(s) positif(s): 15	Abstention(s) : 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Piscitelli José

18. Résiliation d'un commun accord de la convention entre l'Administration communale de Sanem et l'Office social de Sanem relative à la mise à disposition de personnel au profit de l'office social

Vote unanime

Office social

19. Avis concernant une décision du conseil d'administration de l'Office social de Sanem : Approbation de la prise en charge du téléphone portable d'un employé communal

Avis favorable

Enseignement

20. Approbation de l'Organisation Scolaire définitive de la commune de Sanem pour l'année scolaire 2020/2021

Vote unanime

21. Approbation du plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2020/2021

Vote unanime

22. Approbation d'une convention de partenariat Umwelt & Bildungszenter Matgesfeld entre le MENEJ, le SCRIPT et la Commune de Sanem

Vote unanime

Divers

23. *Eis Epicerie Zolwer* :

a. Présentation du bilan 2019 et du budget 2021 de « Eis Epicerie Zolwer »

Prise de connaissance

b. Approbation du bilan 2019 de « Eis Epicerie Zolwer »

Vote unanime

c. Approbation du budget 2021 de « Eis Epicerie Zolwer »

Vote unanime

24. Approbation du plan de gestion annuel pour l'exercice 2021 des forêts appartenant à la Commune de Sanem

Vote unanime

25. Approbation du bilan annuel de l'exercice 2019 du CIGL Sanem (Centre d'Initiative et de Gestion Locale Sanem asbl)

Vote unanime

26. Modification d'un règlement communal concernant la mise à disposition d'une camionnette et d'un minibus de la commune de Sanem

Point retiré de l'ordre du jour

27. Approbation d'une convention avec l'Ecole de Danse Sara Eden fixant les modalités concernant la location de salles communales

Vote unanime

28. Modification du règlement de police

Vote(s) positif(s) : 15	Abstention(s) : 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Piscitelli José

29. *Statuts* :

a. Douri Asbl

**Prise de connaissance
Catégorie 1.9**

b. Statut Chorale Sainte Maria Goretti

**Prise de connaissance
Catégorie 1.2**

c. Aide aux enfants du Cap-Vert

**Prise de connaissance
Catégorie 3**

30. Modification de la composition des commissions consultatives

Néant

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, riichte mär fir déi nächst öffentlech **Gemengerots-Sëtzung (vum 23.10.2020)** folgend **Froen un de Schäfferot**:

Charte fir méi Biergerbedeelegung

An der **Gemengerotssëtzung vum 26. Januar 2018** hu mer eng éischte Kéier d'"**Charte communale d'information et de participation citoyenne**", déi deemools vum Mouvement écologique ausgeschafft gouf, era ginn. Deemools gouf eis gesot, de Schäfferot géif se préiwen an iwwerschaffen an dann domadder zeréck kommen.

An der **Gemengerotssëtzung vum 17. Januar 2019** hu mer d'**Charte fir méi Biergerbedeelegung** eng zweete Kéier era ginn. Hei krute mer gesot, dass de Schäfferot sech an der Tëschenzäit vun enger externer Firma berode gelooss hätt, kéint mat verschidde Saachen net d'accord sinn, géif se am Prinzip awer sënnvoll a wichteg fannen a kéim am Laf vun dësem Joer nach eng Kéier drop zeréck, spëtstens wann d'Assisen (a schätzungsweis 6 Méint) bereet sténgen.

D'Joer geet elo esou lues op en Enn a mär wollten de Schäfferot froen:

- Wou d'Charte fir méi Biergerbedeelegung drun ass?
- Wat gesäit de Schäfferot fir, fir d'Bierger an deem Sënn (nach) méi ze bedeelegen?

Biergerpanel Diddeleng

An deem Zesammenhang wollte mer op en Tageblatt Artikel vum 7. Oktober 2020 iwwer de **Biergerpanel zu Diddeleng** hiweisen:

(...) Die Stadt Düdelingen ruft zur Bürgerbeteiligung auf: Jeder Einwohner ab 15 Jahren, der die Zukunft seiner Stadt mitgestalten möchte, kann sich online beim Bürgerpanel einschreiben.

Mindestens 200 Freiwillige werden ihre Meinung zum Thema Mobilität abgeben. „Jeder, der mitarbeiten möchte, kann sich melden. Je mehr Menschen ihre Meinung äußern, desto besser“, erklärt Ressortschöffe Loris Spina (LSAP). Das Thema Mobilität geht jeden etwas an, deswegen wird dies auch als Erstes im Bürgerpanel behandelt. Pro Jahr sollen ein bis zwei davon auf die Beine gestellt werden.

Zusätzlich werden jene Dündelinger kontaktiert, die bereits in der Vergangenheit bei ähnlichen Projekten mitgewirkt haben, wie etwa im Rahmen des neuen Öko-Viertels „NeiSchmelz“. Diejenigen, die mitmachen, bekommen dann zum Thema Mobilität Informationen zugeschickt, über die sie sich zwei Wochen lang ein Bild machen können. Dann sollen sie ihre Meinung anhand eines Fragebogens mitteilen. (...)

Weider Informatiounen kritt een um Internet-Site vun Diddeleng: <https://www.ondiraitlesud.lu/le-panel-de-citoyens-sininvite-a-dudelange/>

Dofir wollte mer de Schäfferot froen:

- op en eng Entrevue vun deene Responsabele vun Diddeleng mat eisem Gemengerot an eisen zoustännege Servicer kéint arrangéieren, fir, en vue vun enger eventueller änlecher Plattform bei eis an der Gemeng, méi Detailler iwwer dëse Panel gewuer ze ginn?

Merci am Viraus fir är geschätzten Äntwert.

Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti
Conseillère déi Lénk

Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, riichten mir fir déi nächst öffentlech **Gemengerots-Sëtzung (vum 23.10.2020)** folgend **Froen un de Schäfferot**:

Compagne "Littering"

Den Ëmweltschutz geet eis all eppes un! A mir sollte gemeinsam op de Wee goen fir no Iddien ze sichen, déi et eis als Politiker erméiglegen no baussen hin ze weisen, dass mir et mam Ëmweltschutz eescht mengen an op där anerer Säit de Leit, also och eisen Awunner an der Gemeng, eng Chance ginn dat och esou wouer ze huelen. Dohier hu mir hei am Gemengerot och virun engem Joer eng Resolutioun gestëmmt déi d'Urgence vum Klimaschutz unerkennt.

Well mir eng Gemeng sinn, déi den Ëmweltschutz eescht hëlt, kéinte mir niesen all den aneren Efforten déi gemaach ginn, ufänke konkret Campagnen ze lancéieren.

Konkret hu mir u folgend Campagne geduecht:

- Opstelle vu Schëlde déi ganz geziilt Messagë vermëttelen, déi d'Léit dozou beweegen sollen hiren Dreck an eng Poubelle ze geheien (et gesäit een zum Beispill rezent ëmmer méi Masken um Buedem leien).
- Et kéint ee mat de gréissten öffentleche Sitten ufänken an duerno och op vereenzelt kleng Plaze Schëlde opstellen.
- Et kéint een och envisagéieren d'Schoulen an d'Maison Relais mat anzebannen. Kanner a Jugendlecher mat an eisen Effort fir den Ëmweltschutz mat anzebanne kann nëmmen eng beräicherend Erfahrung fir eis alleguete sinn.
- Et kéint een déi ganz Aktioun esou gestalten, dass et eng Serie vu Schëlde gëtt, déi ënnereneen op deenen eenzele Sitten alternéieren an esou méi Messagen, all Kéier iwwe eng bestëmmten Zäit, un d'Öffentlechkeet riichten.
- D'Schëlde sollten natierlech aus nohaltegem Material hiergestallt sinn. Hei derbäi e puer Iddien, déi e mat Schoulen, Studenten asw... kéint entwerfen

Eis Froen un de Schäfferot wieren also:

1. Wär de Schäfferot bereet esou eng Campagne ze starten ?
2. Géif de Schäfferot dës Campagne iwwe hiren Ëmweltservice lafe loossen a sollt een och berodend Kommissiounen mat abezéien (wéi z.B. Ëmwelt-, Schoul- a Jugendkommissioun...)?



Merci am Virus fir är geschätzten Äntwert.

Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti
Conseillère déi Lénk

Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk



19. Oktober 2020

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, **riichte mär fir déi nächst öffentlech Gemengerots-Sëtzung (vum 23.10.2020) folgend Froen un de Schäfferot:**

Weltlesch Zeremonie'en a Begriefnisser

Hautdesdaags huele méi a méi Leit am Kader vun enger weltlecher Zeremonie Abschied vun hire Léifsten. Dohier siche méi a méi Famillje Plaze wou eng Zeremonie ouni reliéisen Hannergrond am Sënn vun den Hannerbliwwene stattfanne kann. Dat géllt natierlech och fir zivil Bestietnesser oder aner Evenementer.

Sech zesummefannen, zesumme si fir engem Frënn oder enger Frëndin, engem Kolleeg oder enger Kolleegin oder engem Familljemember Äddi ze soen oder zesummen eng Koppel oder d'Gebuert resp. d'Adoptioun vun engem Kand ze feieren, si wichteg Ritualer, déi d'Menscheet an d'Menschlechkeet ausmaachen.

Mir géifen dohier gäre folgend Froen un de Schäfferot riichten:

1. Huet eis Gemeng gëeegent Platzen definéiert, wou zivil Zeremonien an aller Dignitéit kéinten ofgehale ginn? Wa jo, gett et do eng Lëscht mat den Adressen déi accessibel ass fir eis AwunnerInnen. Wa nee, denkt de Schäfferot drun eventuell esou Platzen, mat deenen néidegen Infrastrukturen, ze schafen?
2. Kéint de Schäfferot sech virstellen, dofir z.B. d'Suessemer Schlass an/oder d'Metzerlacher Kierch - onofhängeg vun hirer eventueller Entweihung resp. vun hirer Net-Entweihung - ze notzen?
3. Kéint de Schäfferot sech an deem Fall och virstellen, ee Service domadder ze beoptragen, eng Famill, déi mat engem Doudesfall konfrontéiert ass, bei der Organisatioun vun esou Zeremonien ze begleeden?

Merci am Virus fir är geschätzten Äntwert.

Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti
Conseillère déi Lénk

Jos Piscitelli
Conseiller déi Lénk

Séance à huis clos

32. Présentation des missions du service informatique

Prise de connaissance

Personnel

33. Nomination d'un fonctionnaire communal du groupe de traitement CI, sous-groupe administratif (m/f) à temps plein pour les besoins du Biergerzenter

Est nommé(e) : Di Pinto Dina

Anen Gaston	Asselborn-Bintz Simone	Bronzetti Denis
Cecchetti Myriam	Cornély Alain	Dahm Yves
Faber-Huberty Chantal	Gierenz Steve	Goelhausen Marco
Haas Marc	Logelin Anne	Lorang Mike
Morgenthaler Nathalie	Piscitelli Jos	Romeo Franca
Speck-Braun Patricia	Tornambé-Duchamp Nadine	